



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Para publicación inmediata:** 27 de agosto del 2014

**LANZA EL GOBERNADOR CUOMO PROGRAMA DE CRÉDITOS DE EMERGENCIA PARA PEQUEÑAS EMPRESAS DE EAST HARLEM**

***\$425,000 disponibles para ayudar a pequeñas empresas afectadas por explosión en East Harlem en marzo***

El Gobernador Andrew M. Cuomo lanzó hoy el Programa de Créditos de Emergencia para Pequeñas Empresas de East Harlem para ayudar a compañías que fueron afectadas por la explosión que trastornó a la comunidad local a principios de este año. El programa distribuirá \$425,000 en préstamos individuales de hasta \$20,000 a empresas elegibles para ayudar en su recuperación actual de la explosión de marzo.

“Los neoyorquinos se unen en épocas de adversidad, y hoy estamos haciendo exactamente eso”, dijo el Gobernador Cuomo. “Estos créditos ayudarán a propietarios de pequeñas empresas afectadas por la trágica explosión en marzo a recuperarse, y me enorgullece que el estado se alíe con nuestros socios locales para apoyar su recuperación y hacer realidad este programa”.

Además de un subsidio estatal por \$100,000 que fue aprobado por la Junta de Directores de ESD hoy, este nuevo programa incluye \$125,000 de la Corporación de Desarrollo Comunitario de Harlem (por sus siglas en inglés, “HCDC”); un subsidio por \$100,000 de Upper Manhattan Empowerment Zone (UMEZ); y un compromiso de \$100,000 en fondos privados reunidos por el Asambleísta Robert Rodriguez que incluye \$50,000 de la Alianza para la Ciudad de New York.

El presidente, director general y comisionado de ESD Kenneth Adams dijo, “Después de un evento devastador como la explosión de Harlem, muchas pequeñas empresas necesitan ayuda para recuperarse, y gracias al liderazgo del Gobernador Cuomo ahora podremos apoyar a la comunidad de Harlem a través del Programa de Créditos de Emergencia a Pequeñas Empresas de East Harlem que ofrecerá apoyo financiero a las empresas que más lo necesitan”.

El presidente de la Corporación para el Desarrollo Comunitario de Harlem, el Asambleísta Keith L.T. Wright, dijo, “Nuestro objetivo en la HCDC es ayudar a revitalizar Harlem, y en tiempos difíciles, cuando la tragedia ataca, las inversiones estratégicas y programas de ayuda a pequeñas empresas son viales para la recuperación de la comunidad”.

El presidente y director general de Upper Manhattan Empowerment Zone Kenneth J. Knuckles dijo, “Este evento catastrófico ocurrió en el área de Upper Manhattan Empowerment Zone y queremos ofrecer algo de alivio financiero a la comunidad de pequeñas empresas de East Harlem que ha sido afectada por la explosión”.

El Asambleísta Rodríguez dijo, “Las pequeñas empresas son tan vitales para hacer único a East Harlem y para servir a las diversas necesidades de nuestra comunidad. Felicito a Empire State Development, así como a UMEZ, por trabajar en cooperación con mi oficina para animar a nuestras pequeñas empresas a volver a levantarse, y mejorar empresas que han sido dañadas como resultado de la explosión del 12 de marzo. Este fondo de créditos condonables ayudará a nuestra comunidad a reconstruir y renovar, protegiendo así nuestra economía local”.

La presidenta del Consejo de la Ciudad Melissa Mark-Viverito dijo, “Las pequeñas empresas son la columna vertebral de esta ciudad y no puede decirse algo más cierto acerca de las empresas de aquí, de East Harlem. La explosión ha afectado profundamente a muchas de las empresas de mi distrito, y estos créditos ayudarán mucho a los empresarios a recuperarse. Quiero agradecer al Gobernador Cuomo por proporcionar estos fondos y ayudar a las empresas de East Harlem para que puedan seguir proporcionando los servicios con los que mis votantes se han acostumbrado a contar”.

Kathryn Wyld, presidenta y directora general de Partnership for New York City, dijo, “Las empresas basadas en vecindarios tienen una dificultad especial para recuperarse de este tipo de tragedia, así que Partnership for New York City se complace en apoyar este esfuerzo para ayudar en su recuperación”.

El Estado está estableciendo el nuevo programa de financiamiento para apoyar a pequeñas empresas elegibles afectadas por la fuga de gas que causó la destrucción de dos edificios de cinco pisos ubicados un poco al norte de 116th Street, en 1644 y 1646 Park Avenue en East Harlem en marzo, al mitigar el impacto financiero de la explosión por medio de créditos de emergencia condonables. El monto máximo de estos créditos será de \$20,000.

Para ser elegibles para estos créditos, las pequeñas empresas deben estar: 1) ubicadas entre East 115th Street y East 118th Street y entre Lexington Avenue y Madison Avenue; 2) en operación el 11 de marzo del 2014, es decir, un día antes de la explosión del 12 de marzo del 2014; y 3) registradas ante el Estado como empresas u organizaciones sin fines de lucro legalmente establecidas.

Las empresas afectadas que busquen solicitar fondos deben ponerse en contacto con Upper Manhattan Empowerment Zone al (212) 410-0030.

###

Noticias adicionales disponibles en [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Estado de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

\*\*\*\*\*

**WE WORK FOR THE PEOPLE**  
PERFORMANCE \* INTEGRITY \* PRIDE